

Regenlied

**Walle, Regen, walle nieder,
Wecke mir die Träume wieder,
Die ich in der Kindheit träumte,
Wenn das Naß im Sande schäumte!**

**Wenn die matte Sommerschwüle
Lässig stritt mit frischer Kühle,
Und die blanken Blätter tauten,
Und die Saaten dunkler blauten.**

**Welche Wonne, in dem Fließen
Dann zu stehn mit nackten Füßen,
An dem Grase hin zu streifen
Und den Schaum mit Händen greifen.**

**Oder mit den heißen Wangen
Kalte Tropfen aufzufangen,
Und den neuerwachten Düften
Seine Kinderbrust zu lüften!**

**Wie die Kelche, die da troffen,
Stand die Seele atmend offen,
Wie die Blumen, düftetrunken,
In dem Himmelstau versunken.**

**Schauernd kühlte jeder Tropfen
Tief bis an des Herzens Klopfen,
Und der Schöpfung heilig Weben
Drang bis ins verborgne Leben.**

**Walle, Regen, walle nieder,
Wecke meine alten Lieder,
Die wir in der Türe sangen,
Wenn die Tropfen draußen klangen!**

**Möchte ihnen wieder lauschen,
Ihrem süßen, feuchten Rauschen,
Meine Seele sanft betauen
Mit dem frommen Kindergrauen.**

*Texte de Klaus Groth (1819 - 1899), Hundert Blätter,
Paralipomena zum Quickborn, publié en 1854*

Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :

"Regenlied", op. 59 (Acht Lieder und Gesänge) no. 3 (1873).

Chant de pluie

Bouillonne, pluie, bouillonne,
Éveille à nouveau en moi ces rêves,
Que j'ai faits dans mon enfance,
Quand l'humidité écumait dans le sable !

Quand l'atmosphère étouffante de l'été
Luttait nonchalamment avec la fraîcheur
Et les feuilles pâles laissaient tomber des gouttes de rosée,
Et les blés devenaient bleu foncé.

Quel bonheur de se tenir
Dans le ru les pieds nus,
De frôler l'herbe,
Et de toucher l'écume avec les mains.

Ou sur les joues chaudes
D'attraper les gouttes fraîches,
Et avec les parfums fraîchement éveillés
D'aérer sa poitrine d'enfant !

Comme les corolles qui s'égouttaient là
Mon âme qui respirait se tenait ouverte,
Comme les fleurs, enivrée de senteurs,
Noyée dans la rosée du ciel.

Chaque goutte tremblante tombait fraîche
Profondément jusqu'au cœur battant,
Et le saint tissage de la création
Pénétrait dans notre vie cachée.

Bouillonne, pluie, bouillonne,
Éveille en moi ces vieux chants,
Que nous chantions à la porte,
Quand les gouttes de pluie crépitaient dehors.

Je voudrais entendre à nouveau
Leurs doux murmures humides,
Mon âme délicatement laisserait tomber des gouttes de rosée,
Avec une crainte pieuse et enfantine.